

Неофициальный перевод с английского

На фирменном бланке Всемирного банка

7 января 2014 г.

Её Превосходительству
Г-же Галине Саидовой
Министру
Министерство экономики
Ташкент
РЕСПУБЛИКА УЗБЕКИСТАН

Уважаемая г-жа Саидова!

Благодарим Вас за письмо, направленное в адрес Президента Кима и касающееся Проекта CASA-1000. Мы также признательны Вам за подробный обзор Проекта в приложениях к письму. Так как я являюсь Вице-президентом Региона Европы и Центральной Азии, Президент Ким просил меня ответить на Ваше письмо от его имени.

Прежде всего, мне хотелось бы уверить Вас в том, что мы высоко ценим Ваше мнение в отношении технической осуществимости и экономической обоснованности Проекта CASA-1000. Команда специалистов по вопросам энергетического сектора Банка рада возможности встретиться с Вами и специалистами научно-исследовательских институтов Узбекистана в ближайшее время для обсуждения вызывающих озабоченность вопросов и представления дополнительной информации по предлагаемому Проекту. Мы старались, чтобы процесс рассмотрения Банком и подготовки Проекта CASA-1000 был прозрачным и чтобы все заинтересованные стороны принимали в нем участие. Мы считаем консультации с Правительством Узбекистана чрезвычайно важными для нашего исчерпывающего изучения всех выгод и рисков Проекта.

Наш Региональный директор по Центральной Азии г-н Сародж Кумар Джа, и руководитель Проекта CASA-1000 г-н Сунил Кумар Хосла будут находиться в Ташкенте 8-9 января 2014 г. и могут встретиться с Вами и Вашей командой технических специалистов во время этой миссии. В качестве альтернативного варианта, встреча может состояться позднее в Ташкенте или в Вашингтоне, штат Колумбия, в удобное для Вас время. Между тем, разрешите мне ответить на некоторые из Ваших конкретных вопросов, представляющих озабоченность.

Как мы неоднократно отмечали, требуемая для Проекта CASA-1000 инфраструктура для выработки электроэнергии уже существует. В феврале 2011 года была завершена доработка первоначального технико-экономического исследования по Проекту CASA-1000. В данном отчете показано, что на рассматриваемый 20-летний период (2016-2035 гг.) как Кыргызская Республика, так и Таджикистан будут иметь достаточный избыток произведенной в летнее время гидроэнергии для экспорта

электроэнергии в страны Южной Азии без добавления новых производственных мощностей. В данном документе также уточнялось, что, даже при наличии достаточных объемов избыточной гидроэнергии, которая имеется в летние месяцы для снабжения линии передачи CASA-1000, существующие генерирующие электроэнергию активы могут в будущем пополняться экспортируемой от других стран электроэнергией, принимая во внимание положения Открытого доступа для новой линии электропередачи. Что касается наших оценок летних объемов поставки электроэнергии, мы хотели бы пояснить, что в нашем анализе притоков в Нурекское и Токтогульское водохранилища при определении средних объемов имеющегося дефицита или избытка энергии были исключены годы максимального стока.

Что касается заложения, в нашем исследовании предполагается, что Правительство Таджикистана выполнит приоритетные проекты по реабилитации гидротехнических сооружений, как было рекомендовано в недавно завершенном отчете Всемирного банка «Энергетический кризис в Таджикистане в зимний период: Альтернативные варианты обеспечения баланса спроса и предложения». В рамках текущего *Проекта по снижению энергетических потерь*, финансируемого из средств Всемирного банка, Правительство Таджикистана 20 августа 2013 года опубликовало Объявление о принятии предложений на проведение технико-экономического исследования для реабилитации Нурекской ГЭС, которая будет включать мероприятия по усилению безопасности плотины. Правительство Таджикистана подтвердило, что эти проекты по реабилитации имеют самый высокий приоритет и некоторые из них уже исполняются при поддержке других международных финансовых институтов. Группа Всемирного банка будет продолжать подчеркивать важность этих проектов в разрешении энергетического кризиса в зимний период.

В Кыргызской республике недавно одобренный Проект по реабилитации сектора электроэнергетики, финансируемый из средств Азиатского банка развития, содействует Правительству в улучшении технических и эксплуатационных характеристик каскада гидроэлектростанций на реке Нарын, включая оценку безопасности плотины Токтогульской ГЭС.

Необходимо отметить, что эксплуатационные характеристики этих гидропроектов являются чрезвычайно важными для обеспечения достаточного внутреннего энергоснабжения как в Кыргызской республике, так и в Таджикистане.

В отношении спроса на электроэнергию в Кыргызской республике и Таджикистане, в доработанном отчете по оценке осуществимости Проекта CASA-1000¹ (отчет по ТЭО) сделаны консервативные допущения относительно спроса, так как предполагается относительно низкое повышение тарифов, что будет удерживать цены на электроэнергию намного ниже уровня возмещения производственных затрат. Однако до 2020 года обеим странам необходимо будет повысить тарифы на потребление электроэнергии, чтобы приблизить их к уровню затрат на производство электроэнергии. Группа Всемирного банка регулярно оказывала поддержку в

¹ Окончательный отчет, февраль 2011г., компания «SNC Lavalin International Inc.»

выполнении социального и технического анализа для содействия в выработке приемлемой методологии в установлении тарифов в обеих странах. После повышения тарифов в обеих странах спрос снизится по сравнению с тем уровнем, который использовался как базовое значение для анализа существующего избытка энергии и жизнеспособности Проекта. Стоит отметить, что прогнозное значение спроса для Кыргызской Республики и Таджикистана в отчете по ТЭО выше, чем в Региональном мастер-плане энергетического сектора, подготовленном в рамках ЦАРЭС и допускающем более высокое повышение тарифов². Это примерные вопросы, которые команда специалистов по энергетике Группы Всемирного банка была бы рада более подробно обсудить с Вами техническими специалистами в удобное время.

В нашем исследовании также предполагается, что потери электроэнергии, могут быть снижены на 23% до 13% к 2025 году. По нашему мнению, этот уровень сокращения потерь достигаем, потому что значительная доля нынешних потерь составляют коммерческие потери, а для их снижения не потребуется крупных инвестиций. Кроме того, сокращение технических потерь не потребует капитального ремонта всей сети линий электропередачи и может быть достигнуто посредством продуманных инвестиций в проекты с наибольшими результатами. Мы можем привести ряд примеров других стран (к примеру, Армения и Грузия), которым удалось снизить потери электроэнергии на 10-12% всего за десять лет благодаря комбинации мер по снижению коммерческих и технических потерь. Мы неоднократно обсуждали такие меры с правительствами Кыргызстана и Таджикистана. Мы будем продолжать работать со всеми нашими клиентами, которые нацелены на снижение потерь электроэнергии в качестве первоочередной задачи.

Хотелось бы также воспользоваться возможностью и уточнить следующее: точный маршрут линии электропередачи будет окончательно подготовлен только в ходе детального проектирования технического решения Проекта. В техническое решение Проекта будут также заложены меры быстрого реагирования для срочного решения таких-либо сбоев или отказов на линии электропередачи. Принимая во внимание все проведенные технические исследования, в том числе рассмотрение сценария с более высокими инвестиционными затратами, мы считаем, что оценка затрат является реалистичной, и мы рассматриваем Проект CASA-1000 как жизнеспособный инвестиционный проект.

Я понимаю, что в этом письме могут быть учтены не все поднятые Вами вопросы, но мне хотелось направить Вам подробный ответ до встречи, которая, я надеюсь, в скором времени может произойти между Вами техническими специалистами и экспертами Всемирного банка. Мне хотелось бы приветствовать и поддержать Вас в том, чтобы Вы продолжали знакомить нас с Вами комментариями по вопросам, касающимся Проекта CASA-1000 в ходе его подготовки. По нашему мнению, цели Проекта согласуются с целями Группы Всемирного банка покончить с крайней бедностью и способствовать обеспечению благосостояния для всех. Группа Всемирного банка рассматривает Проект CASA-1000 в качестве важного шага в

² Окончательный отчет, октябрь 2012г.

Г-же Галине Саидовой

-4-

7 января 2014 г.

построении функционирующей и эффективной энергетической системы по всей Центральной и Южной Азии.

Буду рада встретиться с Вами и обсудить эти и другие вопросы по нашему сотрудничеству в ходе моего будущего визита в Ташкент.

С уважением,

Лаура Так,
Вице-президент
Регион Европы и Центральной Азии
Всемирный банк

Копии:

Г-ну Йоргу Фридену, исполнительному директору Всемирного банка

Г-же Франсуазе А.С. Гваекс, старшему советнику исполнительного директора
Всемирного банка